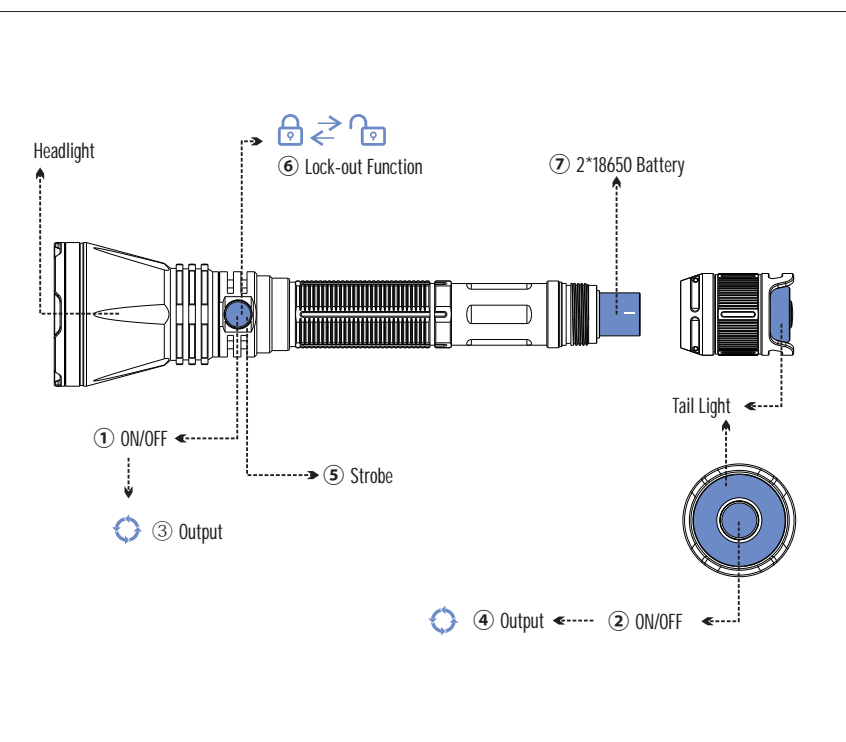


61.122.391.012-TK47 -七国语言说明书-A1

105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折4折再4折

尺寸:225*392mm/



FC CE RoHS

FENIXLIGHT LIMITED

Tel:+86-755-29631163/83/93 Fax:+86-755-29631181
www.fenixlight.com E-mail:info@fenixlight.com
Address: 8/F,2nd Building,DongFangMing Industrial Center,
33rd District,Bao'an, Shenzhen 518133,China

61.122.391.012-A1-20161118

(ENGLISH) FENIX TK47 FLASHLIGHT

- Headlight: Cree XHP35 HI neutral white LED with a lifespan of 50,000 hours
- Tail light: Quality neutral white LED, red LED and diffuser tip design
- Powered by two 18650 rechargeable Li-ion batteries
- 266.2mm Length x 61.5mm Head Diameter x 28.6mm Body Diameter
- 376 grams (excluding batteries)
- Dual independent light source that can be used simultaneously
- Headlight with a far-reaching 700m beam distance
- Digitally regulated output maintains constant brightness
- The head light features lock-out function
- Reverse polarity protection, to protect from improper battery insertion
- Intelligent overheat protection to avoid high surface temperature
- Featuring low voltage downshift function
- Made of durable aircraft-grade aluminum
- Premium type III hard-anodized anti-abrasive finish
- Toughened ultra-clear glass lens with an anti-reflexive coating

BATTERY SPECIFICATIONS

TYPE	DIMENSIONS	NOMINAL VOLTAGE	USABILITY
Fenix ARB-L18 Series	18650	3.6V/3.7V	Recommended ✓✓
Rechargeable Battery (Li-Ion)	18650	3.6V/3.7V	Cautious* ✓

Warning: 1. Do not mix batteries of different brands, sizes, capacities or types. Doing so may cause damage to the flashlight or the batteries being used. 2. CR2032 battery can be used in emergency, but the flashlight only works around 100 lumens. Output levels of tail light are all available.
*18650 Li-ion batteries are powerful cells designed for commercial applications and must be treated with caution and handled with care. Quality batteries with circuit protection will reduce the potential for combustion or explosion but cell damage or short circuiting are potential risks the user assumes.

OPERATION INSTRUCTION

ON/OFF

① In unlocked status, press and hold the side switch for 0.5 seconds to turn on/off the headlight.

② Press and hold the tail switch for 0.5 seconds to turn on/off the tail light.

OUTPUT SELECTION

③ Headlight: When the headlight is on, single click the side switch to cycle through Low→Med→High→Turbo.

④ Tail light: When the tail light is on, single click the tail switch to cycle through White light→Red light→Red flash→Red SOS.

⑤ STROBE

In unlocked status, press and hold the tail switch for 1.5 seconds to activate Strobe. Single click the side switch once again, the light will return to General brightness.

⑥ LOCK-OUT FUNCTION

Lock: When the headlight is off and unlocked, double click the side switch: the light will blink at Med twice, indicating the headlight is locked.

Unlock: When the headlight is off and locked, double click the side switch, the light will be unlocked and turned on the last used output level.

INTELLIGENT MEMORY CIRCUIT

The flashlight memorizes the last brightness level used in the General mode. The next time it is turned on, it will recall the previously used General brightness level.

The tail light is defaulted on White light each time it is turned on again.

INTELLIGENT OVERHEAT PROTECTION

The light will accumulate a lot of heat when used at Turbo output level for extended periods. When the light reaches a temperature of 65°C or above, the light will automatically step down by a few lumens to reduce temperature. When the temperature is reduced, the output will gradually return to Turbo output level.

LOW-VOLTAGE DOWNSHIFT FUNCTION

When the voltage level drops below the preset level in working condition, the flashlight will start downshifting to lower brightness levels until Low output is reached, in order to remind you to replace the batteries. To ensure normal use, the light will not turn off and will work until the over-discharge function stops the battery from working.

ANSI / PLATO FL1

		HEADLIGHT				TAIL LIGHT				
		GENERAL MODE				STROBE	WHITE LIGHT	RED LIGHT	RED FLASH	RED SOS
		TURBO	HIGH	MED	LOW					
☀️	OUTPUT	1300 Lumens	400 Lumens	100 Lumens	10 Lumens	1300 Lumens	30 Lumens	1.5 Lumens	1.5 Lumens	1.5 Lumens
🕒	RUNTIME	1h 55min*	7h 15min	4h	22h	/	43h 30min	15h	/	/
📏	DISTANCE	700m	412m	24m	72m	/	/	/	/	/
⬆️	INTENSITY	122,500cd	42,400cd	11,900cd	1,300cd	/	/	/	/	/
🛡️	IMPACT RESISTANCE	1m								
🌊	WATER RESISTANCE	IP68, underwater 2 meters								
🔧	ACCESSORIES	lanyard, Hebel, spare O-ring								

Notice: The above-mentioned parameters (lab-tested by Fenix using two 3.6V/3500mAh rechargeable Li-ion batteries) may vary between flashlights, batteries and environments.
*Due to the intelligent overheat protection, the runtime of Turbo is estimated.
*Tail light with a wide-range fan beam diameter.

USAGE AND MAINTENANCE

- Disassembling the sealed head can cause damage to the light and will void the warranty.
- Fenix recommends using excellent quality battery. If the light will not be used for an extended period, remove the battery, or the light could be damaged by electrolyte leakage or battery explosion.
- Long-term use can result in O-ring wear. To maintain a proper water seal, replace the ring with an approved spare.
- Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:
A: The batteries need replacing.
Solution: Replace batteries (Ensure batteries are inserted according to the manufacturer's specifications).
B: The threads, PCB board contact or other contacts are dirty.
Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.

If the above methods don't work, please refer to the warranty policy before contacting your authorized distributor.

ANSI / PLATO FL1

⑦ BATTERY REPLACEMENT

Unscrew the tail cap to insert the battery with the anode side (-) towards the light head, then screw the tail cap back on.

WARNING

The flashlight is a high-intensity lighting device capable of causing eye damage to the user or others. Avoid shining the flashlight directly into anyone's eyes.

(CHINESE) FENIX TK47 手电

- 前灯使用 Cree XHP35 HI 白光 LED, 寿命50000小时;
- 尾灯采用优质白光LED、红光LED以及柔光罩设计
- 使用2节18650可充电锂离子电池
- 266.2毫米(长) x 61.5毫米(筒头直径) x 28.6毫米(筒身直径)
- 净重376克(不含电池)
- 前后双光源照明, 独立操控
- 前灯700米超远射照明
- 恒流电路, 亮度恒定
- 侧接开关具有锁键(防误按)功能
- 防反接设计, 防止外亮造成对电路造成危害
- 智能过热保护, 防止外亮温度过高影响使用舒适度
- 具有低压降档功能
- 采用航空铝材制造
- 表面进行了军规三级硬阳极氧化处理的抗磨处理
- 使用双面增强钢化玻璃镜片

电池选用

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用
Fenix ARB-L18系列	18650	3.6V/3.7V	推荐 ✓✓
可充电锂离子电池	18650	3.6V/3.7V	谨慎使用* ✓

警告: 1. 请不要将不同种类、规格的电池混用, 以免损坏电池或手电。
2. 在紧急情况下, 可以使用CR2032应急供电, 但手电前灯只能在单一亮度(300流明左右)下使用, 尾灯各档位亮度正常。
*18650可充电锂离子(Li-ion)电池属于工业用电, 并非有安全保障的民用电池。当电池品质不良或者使用不当(短路、高温等等)时可能发生燃烧、爆炸等危及人身和财产安全。用户在电池使用过程中自行承担并自愿承担相应的责任。使用品质优秀并带有保护电路的锂离子电池会在一定程度上降低风险。

操作说明

开/关

① 非锁定状态下, 长按尾部开关0.5秒, 可打开或关闭前灯。

② 长按尾部开关0.5秒, 可打开或关闭尾灯。

档位切换

③ 前灯: 前灯开启后, 单击尾部开关, 即可按低亮档→中亮档→高亮档→极亮档→循环的顺序调节亮度。

④ 尾灯: 尾灯开启后, 单击尾部开关, 即可按白光→红光→红光闪烁→红光SOS→循环的顺序调节亮度。

⑤ 爆闪模式

非锁定状态下, 长按尾部开关1.5秒可进入爆闪模式; 再次单击尾部开关, 返回照明记忆档位。

⑥ 锁键(防误按)与解锁

前灯关闭状态下, 快速连续单击尾部开关2次, 前灯会以中亮档闪烁2次, 然后熄灭并进入锁定状态;

锁定状态下, 快速连续单击尾部开关2次, 前灯会解除锁定状态并以记忆档位点亮。

智能记忆电路

前灯会自动记忆照明模式的亮度档位, 但不会记忆模式。每次打开时都会以关闭前的亮度档位开始工作;

尾灯每次开启时默认为白光档位。

智能温控保护

由于本产品长时间工作在极亮档时, 会积累大量热量, 当温度达到65°C或以上时, 手电会自动过热保护功能, 自动阶梯式降低亮度, 当温度恢复且低于65度, 则亮度会逐次上升, 直到对极亮档的正常亮度。

低压降档

手电电路加入了低压降档功能, 如果手电检测到电池电压过低, 会逐步的自动降低当前工作档位, 直到降低到最低的亮度档位为止, 以提示您应该尽快更换电池; 同时为了保证用户的正常使用, 手电将会一直持续工作至电池保护功能启动为止。

ANSI / PLATO FL1

		前灯				尾灯				
		照明模式				爆闪模式	白光档	红光档	红光闪烁	红光SOS
		极亮档	高亮档	中亮档	低亮档					
☀️	亮度	1300流明	400流明	100流明	10流明	1300流明	30流明	1.5流明	1.5流明	1.5流明
🕒	续航时间	1小时55分*	7小时15分	4小时	22小时	/	43小时30分	15小时	/	/
📏	射程	700米	412米	24米	72米	/	/	/	/	/
⬆️	光强	122500坎德拉	42400坎德拉	11900坎德拉	1300坎德拉	/	/	/	/	/
🛡️	防跌落高度	1米								
🌊	防水等级	IP68, 水下2米								
🔧	配件	手绳、手电布套、备用O圈								

注: 上述参数只是一个近似值, 以两节Fenix 3.6V/3500mAh的锂离子电池在实验室环境中测试所得。
*由于手电具有智能温控保护功能, 此极亮档续航时间会累加时间。
*尾灯的照明直径仅供参考。

使用与维护

- 请勿拆卸手电头部密封部件, 否则会导致保修失效并可能损坏手电。
- 请使用优质电池, 并且当长期不用手电时将电池从手电中取出, 否则可能因部分品质不良的电池漏液或者爆炸, 造成手电损坏。
- 长期使用后, 手电的O圈可能受损, 如果发现了这种情况, 请您更换O圈以维持手电的防水性能。
- 经常清洗手电的导电接触面以保证手电的正常工作, 特别是当手电出现异常的闪烁或者无法点亮的时候, 以下是几个可能导致手电出现异常的闪烁或者无法点亮的因素:
一: 电池电量不足, 需要更换
解决方案: 更换电池(装入新电池时请注意正负极方向)
二: 螺纹或者PCB板的导电接触面或其他接触面/接触点被弄脏了。
解决方案: 用酒精棉签清洗导电接触面或接触点。
如果上述方法无效, 请联系经销商并按照售后服务条款保修。

ANSI / PLATO FL1

⑦ 电池更换

旋开筒尾装入电池, 注意将电池以正极方向对准灯头方向。

警告

本产品亮度极高, 请勿直视发光体, 以免造成视力损伤。

(GERMAN) FENIX TK47 TASCHENLAMPE

- Cree XHP35 HI neutral white LED mit 50.000 Stunden Lebensdauer
- Hochwertige neutralweiße LED und rotes Licht mit diffuser Abstrahlung
- Betrieb mit 2 Stück 18650 LiIon Akkus gemäß der unten stehenden Liste
- 266,2mm Länge x 61,5mm Durchmesser Kopf x 28,6mm Durchmesser Körper
- 376 Gramm Gewicht ohne Akkus
- 2 unabhängige LEDs, die gleichzeitig betrieben werden können
- 700 Meter maximale Reichweite
- Digitale Regelung für gleichbleibende Helligkeit
- Einschalterschutz für das Hauptlicht
- Schutz gegen falsch herum eingelegte Akkus
- Intelligenter Überhitzungsschutz
- Herunterschalten bei geringer Spannung
- Frontscheibe aus gehärtetem Glas mit Anti-Reflex-Beschichtung
- Gefertigt aus hochwertigem Aluminium
- Widerstandsfähige Typ III Anodisierung

ERLAUBTE BATTERIEN UND AKKUS

TYP	GRÖÖE	NENNSPANNUNG	NUTZBARKEIT
Fenix ARB-L18 Serie Akkus	18650	3.6V/3.7V	Empfohlen ✓✓
Gegen Über- & Unterspannung sowie Kurzschluss geschützte LiIon-Akkus	18650	3.7V	Nutzbar ✓

Achtung: Mischen Sie niemals Akkus unterschiedlicher Hersteller, unterschiedlichen Typs, unterschiedlicher Kapazität oder Größe. Dies kann zu nicht unerheblichen Schäden an der Lampe und die Batterien / Akkus führen. Nutzen Sie nur hochwertige Akkus und Batterien. Bitte nutzen Sie nur hochwertige LiIon Akkus, die über einen Schutz gegen Über- & Unterspannung, sowie gegen Kurzschluss verfügen. Im Notfall können Sie 4 CR2032 Batterien verwenden. Im Turbo-Modus werden dem maximal 800 Lumen erreicht.

BEDIENUNG

EIN- UND AUSSCHALTEN

① Drücken und halten Sie den seitlichen Schalter für 0,5 Sekunden, um das Hauptlicht ein- und auszuschalten.

② Drücken und halten Sie den Endschalter für 0,5 Sekunden, um das Licht am Endlicht die ein- und auszuschalten.

WAHL DER HELLEIGKEIT

③ HAUPTLICHT: Drücken Sie bei eingeschaltetem Hauptlicht den seitlichen Schalter kurz, um endlos zwischen den Helligkeitsstufen Dunkel => Mittel => hell => Turbo zu wechseln.

④ ENDSCHALTERLICHT: Drücken Sie bei eingeschaltetem Endlicht den Endschalter kurz, um endlos zwischen den Helligkeitsstufen Weiß, Rot, Rot blinkend, Rot SOS zu wechseln.

⑤ STROBE

Drücken und halten Sie den seitlichen Schalter für 1,5 Sekunden, um die Strobe zu aktivieren. Drücken Sie den Schalter erneut, um ihn wieder abzuschalten.

⑥ BEDIENSPERRE

Wenn das Hauptlicht ausgeschaltet ist, drücken Sie den seitlichen Schalter 2 mal. Das Licht wird zweimal aufblitzen und so anzeigen, dass die Sperre aktiviert wurde. Drücken Sie den Schalter später erneut zwei mal, um die Sperre wieder aufzuheben und die zuletzt genutzte Helligkeit zu aktivieren.

Wird der seitliche Schalter bei aktivierter Bediensperre nur einmal gedrückt, so blinkt das Licht zweimal, um an die aktivierte Bediensperre zu erinnern.

MEMORYFUNKTION

Die Taschenlampe erinnert sich beim Hauptlicht an die zuletzt genutzte Helligkeitsstufe, ausgenommen Strobe und wählt diese beim erneuten Einschalten automatisch an.

Das Endlicht hat hingegen keine Memory Funktion.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Sollte die Taschenlampe im Inneren bei Nutzung des Turbo-Modus über 65 Grad heiß werden, so regelt sie Stück für Stück die Helligkeit herunter und kehrt beim Abkühlen Stück für Stück wieder zur ursprünglichen Helligkeit zurück.

HERUNTERSCHALTEN & WARNUNG BEI GERINGER SPANNUNG

Wenn die Spannung zu niedrig für die aktuelle Stufe ist wechselt die Taschenlampe automatisch in eine geringere Helligkeitsstufe. Bitte laden Sie die Akkus dann kurzfristig auf.

ANSI / PLATO FL1

		HAUPTLICHT				ENDLICHT				
		GENERELLER MODE				STROBE	WEIßES LICHT	ROTES LICHT	ROTES BLINKLICHT	ROTES SOS
		TURBO	HELL	MITTEL	DUNKEL					
☀️	OUTPUT	1300 Lumens	400 Lumens	100 Lumens	10 Lumens	1300 Lumens	30 Lumens	1.5 Lumens	1.5 Lumens	1.5 Lumens
🕒	BREITENAUßER	1h 55min*	7h 15min	4h	22h	/	43h 30min	15h	/	/
📏	REICHWEITE	700m	412m	24m	72m	/	/	/	/	/
⬆️	INTENSITÄT	122.500cd	42.400cd	11.900cd	1.300cd	/	/	/	/	/
🛡️	STOßFESTIGKEIT	1m								
🌊	WASSERDICHTIGKEIT	IP68, 2 Meter								
🔧	ZUBEHÖR	Hebel, Ersatz-O-Ring,Lanyard								

Hinweis: Die zuvor genannten Werte wurden im Labor unter der Verwendung von 2 Stück Fenix 18650 3.500mAh LiIon Akku ermittelt und können zwischen Taschenlampe, Akkus und Umgebung abweichen.
*Wegen dem intelligenten Überhitzungsschutz ist dies ein akkumulierter Wert.
*g=1m

NUTZUNG UND WARTUNG

- Bitte zerlegen Sie den versiegelten Lampenkopf nicht. Das Zerlegen des Lampenkopfes kann die Lampe beschädigen.
- Um den höchsten Nutzen aus der Taschenlampe zu ziehen, empfiehlt Fenix hochwertige Akkus zu verwenden.
- Sollte die Taschenlampe längere Zeit nicht benutzt werden empfiehlt es sich, die Akkus zu entnehmen.
- Häufige Benutzung führt zu einem Verschleiß der O-Ringe. Um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten, tauschen Sie diese bei Verschleiß gegen ein passendes Fenix Ersatzteil aus.
- Häufiges Reinigen der Batteriekontakte erhält die Zuverlässigkeit der Fenix Taschenlampe. Folgende Fehler können durch verschmutzte Kontakte verursacht werden: Flackern, plötzliches Versagen der Lampe.
Zum Reinigen können in Alkohol getränkte Wattestäbchen verwendet werden. Funktioniert die Lampe dennoch nicht, ersetzen Sie die Batterien.
Sollte keine der genannten Methoden zum Erfolg führen wenden Sie sich bitte an den Verkäufer oder den Importeur der Taschenlampe.

ANSI / PLATO FL1

⑦ AKKUWECHSEL

Drehen Sie den Endschalter der Taschenlampe ab und entnehmen Sie die ggf. vorhandenen Akkus. Legen Sie die neuen Zellen mit dem Pluspol (+) in Richtung Lampenkopf ein (Minuspole (-) in Richtung Ende der Taschenlampe) ein. Drehen Sie den Endschalter danach wieder auf die Taschenlampe auf.

WARNUNG

Dies ist eine Hochleistungstaschenlampe. Das direkte Leuchten ins Auge kann zu Augenschäden führen.

(ITALIAN) TORCIA FENIX TK47

- Luce Anteriore: LED Cree XHP35 HI bianco neutro con una durata di 50.000 ore;
- Luce Posteriore: LED bianco neutro, LED rosso e design diffusore a punta;
- Alimentata da due batterie ricaricabili Li-Ion 18650;
- 266,2 mm lunghezza x 61,5 mm Diametro testa x 28,6 mm Diametro Corpo;
- 376 grammi (escluso batterie);
- Due luci indipendenti che possono essere usate simultaneamente;
- Luce Anteriore che illumina fino a 700 metri;
- Output regolato digitalmente per mantenere una luminosità costante;
- Funzione di blocco;
- Protezione polarità inversa per evitare l'installazione errata delle batterie;
- Protezione antisurriscaldamento;
- Funzione diminuzione luminosità in caso di basso voltaggio;
- Realizzata in alluminio aeronautico;
- Finitura antiriflesso anodizzata Premium Tipo III;
- Lente ultrachiaro con protezione antiriflesso.

ERLAUBTE AKKUS

TYP	GRÖÖE	NEINSPANNUNG	NUTZBARKEIT
Fenix ARB-L18 Serie Akkus	18650	3.6V/3.7V	Empfohlen ✓✓
Gegen Über- & Unterspannung, sowie Kurzschluss geschützte Li-Ion-Akkus	18650	3.7V	Nutzbär ✓

Attenzione: Non miscelare batterie di diverse marche, taglie, capacità o tipi. Ciò potrebbe causare danni alla torcia o alle batterie utilizzate.

In caso di emergenza, è possibile utilizzare le batterie CR2032. In questo caso però la luce anteriore raggiungerà al massimo 800 lumens, mentre gli output della luce posteriore saranno tutti disattivati.

*La batteria Li-Ion 18650 sono colle piccoli studiati per applicazioni commerciali e dotate essere trattate con attenzione e maneggiate con cura. Batterie di qualità con circuito di protezione riducono il rischio di combustione e esplosione ma danti alle colle o carte circuiti sono rischi potenziali che l'utilizzatore si assume.

(RUSSIAN) ФОНАРЬ FENIX TK47

- Основной свет: CREE XHP35 HI нейтральный белый, ресурс 50 000 часов, США
- Вспомогательный свет: Нейтральный белый светодиод, красный светодиод и рассеиватель.
- Элементы питания: 2 x 18650 аккумулятора Li-ion
- Размеры: 266,2 мм (длина) x 61,5 мм (диаметр головной части) x 28,6 мм (диаметр корпуса)
- Вес: 376 г (без элементов питания)
- Два независимых источника освещения могут быть использованы по отдельности
- Основной дальний свет, дистанция луча 700 метров.
- Цифровая стабилизация тока – поддержание постоянной яркости
- Основной свет с функцией блокировки
- Защита от неправильной установки (переплюсовки) элементов питания
- Автоматическая защита от перегрева во избежание высоких температур на поверхности
- Функция понижения режима при низком заряде элементов питания
- Материал корпуса – авиационный алюминий
- Покрытие корпуса – анодирование III (высшей) степени жесткости
- Закаленное ультрачистое стекло с просветляющим покрытием

СПЕЦИФИКАЦИЯ ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

ТИП	РАЗМЕРЫ	НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Аккумуляторы Fenix ARB-L18	18650	3.6V/3.7V	Рекомендуется ✓✓
Аккумуляторы (Li-ion)	18650	3.6V/3.7V	С осторожностью! !

Предостережение:

1. Пожалуйста, не используйте использованные элементы питания с новыми или анимированными разными характеристиками, разной емкостью и т.д. В противном случае это приведет к повреждению фонаря или повреждению питания.
2. Литиевые батареи CR2032 могут быть использованы в экстренных ситуациях, при этом максимальная яркость фонаря составит только 800 люмен. Все режимы дальнего света будут работать.

*18650 Li-Ion аккумуляторы разработаны для промышленного использования и должны быть использованы с осторожностью и вниманием. Качественные аккумуляторы имеют систему защиты от перегрева, это уменьшает риск утечки или взрыва. Возможны случаи повреждения элементов или корпуса устройства.

(FRENCH) LAMPE TORCHE FENIX TK47

- Tête de la lampe : Utilisons LED blancneutreCree XHP35HI avec une durée de vie de 50.000 heures
- Arrière de la lampe : LED blanc neutre, LED rouge avec un design diffusor
- Alimentée par des batteries 18650 Li-Ion rechargeable.
- Longueur 266,2mm x 28,6mm Diamètre du corps et Diamètre de la tête 61,5mm
- Poids: 376 g (sans les piles)
- Deux sources lumineuses indépendantes utilisables simultanément
- La tête permet une distance d'éclairage de 700m
- Réglage digital du pilot pour un éclairage constant
- La lumière de tête comporte la fonction lock-out
- Protection contre les inversions de polarité
- Protection contre les hautes températures
- Comporte la fonction de réglage de puissance
- Fabriqué en aluminium de qualité aéronautique
- Finition anodisée et anti-abrasive de type III
- Lentille ultra claireavec traitement anti-reflet

CARACTÉRISTIQUES DES PILES

TYPE	DIMENSIONS	TENSION NOMINALE	UTILISATION
Série Fenix ARB-L18	18650	3.6V/3.7V	Recommandé ✓✓
Rechargeable Batterie (Li-ion)	18650	3.6V/3.7V	Attention* !

Attention mélange des piles de marques, taille, caractéristiques différentes peut endommager la lampe.

*Les batteries 18650 et 3040 sont des batteries galvaniques. Elles sont destinées à un usage ponctuel. Attention, l'utilisation de batteries de qualité avec circuit de protection réduit le risque de combustion ou explosion.

(SPANISH) LINTERNA FENIX TK47

- Cabezal: Led Cree XHP35 HI blanco neutrocon vida útil de 50.000 horas
- Luz de cola:
- Tail light: Led importador blanco neutro, Led rojo con diseño de punta difusora
- Alimentada por dos baterías de Litio (Li-Ion) recargables 18650
- 266,2mm Largo x 61,5mm Diámetro Cabezal x 28,6mm Diámetro de Cuerpo
- 376 gramos (Sin incluir baterías)
- Luz dual independiente que puede ser usada en forma simultánea
- Luz de cabezal con alcance de 700 metros de distancia
- Luz regulada digitalmente que permite mantener una luz constante
- La luz principal cuenta con sistema de bloqueo
- Sistema de protección para prevenir daños en caso de instalar las baterías con la polaridad invertida
- Circuito inteligente contra sobre calentamiento para evitar que la superficie tome altas temperaturas
- Función que baja la potencia en caso de que la batería tenga poca carga
- Fabricado en aluminio de grado aeronáutico
- Anodizado duro Tipo III con acabado anti abrasivo
- Cristal de lente ultra claro con capa anti reflejo

ESPECIFICACIONES DE BATERÍAS

TIPO	DIMENSION	VOLTAJE NOMINAL	USABILIDAD
Serie Fenix ARB-L18	18650	3.6V/3.7V	Recomendada ✓✓
Batería recargable (Li-ion)	18650	3.6V/3.7V	Precaución* !

Atención: No mezcle baterías de diferentes marcas, tamaños, capacidades ni tipos. Hacer esto podría dañar la linterna o las baterías que están siendo usadas. 2. Baterías CR2032 pueden ser usadas en caso de emergencia, pero la linterna sólo entregará alrededor de 800 lúmenes. Todos los modos de luz de la luz de cola funcionan correctamente.

*Las baterías 18650/3040 de son células primarias diseñadas para uso comercial y deben ser tratadas con precaución y maneggiadas con cuidado. Las baterías de buena calidad, con circuito de protección, reducen considerablemente el riesgo de combustión o explosión de una célula dañada o un corto circuito, riesgo que es asumido por el usuario.

ISTRUZIONI

ON/OFF

- 1 Premere e tenere premuto il pulsante laterale per 0,5 secondi per accendere la luce anteriore. Prima di accendere la luce, assicurarsi che la torcia non sia in funzione di blocco.
- 2 Per quella posteriore, premere e tenere premuto il pulsante posteriore per 0,5 secondi.

SELEZIONE OUTPUT

- 3 Luce Anteriore: quando la torcia è già accesa, premere una volta il pulsante laterale per passare attraverso i livelli di luminosità, nell'ordine Basso → Medio → Alto → Turbo.
- 4 Luce Posteriore: quando la torcia è già accesa, premere una volta il pulsante posteriore per passare attraverso i livelli di luminosità, nell'ordine Luce Bianca → Luce Rosso → Flash Rosso → SOS Rosso.

5 STROBO

Premere e tenere premuto il pulsante posteriore per 1,5 secondi per attivare la modalità Strobo. Per tornare alla Modalità Generale, premere una volta il pulsante laterale. Prima di attivare la modalità Strobo, assicurarsi che la torcia non sia in funzione di blocco.

6 FUNZIONE DI BLOCCO

Bloccare: quando la torcia è spenta e sbloccata, premere due volte il pulsante laterale. Dopo aver lampeggiato due volte al livello Medio, la torcia si bloccherà.

Sbloccare: quando la torcia è spenta e bloccata, premere due volte il pulsante laterale per sbloccarla. La luce si accenderà con l'ultimo output utilizzato.

Nota: quando la torcia è bloccata non è possibile effettuare nessuna operazione se non quella di sblocco. Premendo il pulsante laterale, la luce lampeggerà due volte per ricordarti lo stato di blocco.

CIRCUITO DI MEMORIA INTELLIGENTE

La luce anteriore memorizza l'ultimo livello di luminosità utilizzato in Modalità Generale. Alla successiva accensione, si attiverà con quel livello. La luce posteriore si accende sempre sul livello Luce Bianca.

PROTEZIONE ANTISURRISCALDAMENTO

La torcia accumula molto calore quando lavora alla modalità Turbo per un lungo periodo. Quando viene raggiunta o superata la temperatura di 65°, la luce scala automaticamente di qualche lumen per ridurre la temperatura. Una volta ridotta, il livello di luminosità tornerà gradualmente su Turbo.

AVVISO BASSO VOLTAGGIO

Quando il livello di carica scende sotto il livello prestabilito, la luce comincia a scendere ad un livello di luminosità più basso, per ricordarti di sostituire le batterie. Per assicurare un uso normale, la torcia non si spegnerà finché le batterie non saranno completamente esaurite.

УПРАВЛЕНИЕ ФОНАРЕМ

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- 1 В разблокированном состоянии нажмите и удерживайте боковую кнопку 0,5 секунд, чтобы включить/выключить фонарь (основной свет).
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку в хвосте 0,5 секунд, чтобы включить/выключить вспомогательный свет.

ВЫБОР РЕЖИМА

- 3 **Основной свет:** Когда фонарь включен, однократно нажмите на боковую кнопку. После каждой кнопки фонарь переключается в Среднем режиме, показывая, что блокировка включена.
- 4 **Вспомогательный свет:** когда фонарь включен, однократно нажмите на кнопку в задней части. Последовательность режимов: Белый свет → Красный свет → Красные вспышки → Красный SOS.

5 **СТРОБОСКОП**

В заблокированном состоянии нажмите и удерживайте кнопку в задней части фонаря 1,5 секунды, чтобы активировать режим Стробоскопа. Нажмите на боковую кнопку, фонарь вернется в Основном режиме.

6 **ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ**

Заблокировать: когда головная часть фонаря выключена и разблокирована, дважды нажмите на боковую кнопку, фонарь дважды мигнет в Среднем режиме, показывая, что блокировка включена.

Разблокировать: когда головная часть выключена и заблокирована, дважды нажмите на боковую кнопку, фонарь дважды мигнет в Среднем режиме, показывая, что блокировка включена.

Примечание: в заблокированном состоянии фонарь реагирует только на операции включения/выключения. Когда блокировка включена, никакие операции не выполняются.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ЗАПОМИНАНИЕ РЕЖИМА

Фонарь запоминает последний выбранный Основной режим Переднего света. В следующий раз фонарь включится в последний, выбранный перед выключением режим яркости. Задний свет каждый раз включается в режиме Белого света.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Фонарь накапливает большое количество тепла во время длительной работы в Turbo режиме. Когда температура превысит 65 градусов, он автоматически понизит режим на несколько люмен, чтобы избежать перегрева. Когда температура понижается, фонарь постепенно вернется в Turbo режим.

ФУНКЦИЯ ПОНИЖЕНИЯ РЕЖИМА ПРИ НИЗКОМ ЗАРЯДЕ

Когда напряжение упадет ниже допустимого уровня, фонарь начнет понижать режимы яркости до Минимального, напоминая о замене батареи. Для обеспечения нормальной работы фонаря не выключайте до тех пор, пока функция защиты от переразряда не отключит батарею.

MODE D'EMPLOI

ON/OFF

- 1 En position débloquée, appuyer/maintenir l'interrupteur latéral pendant 0,5 secondes pour allumer/éteindre la lampe de tête.
- 2 Appuyer/maintenir l'interrupteur arrière pendant 0,5 secondes pour allumer/éteindre la lampe arrière.

SELECTION DES PUISSANCES

- 3 Lampe de tête : Lampe allumée, un simple click sur l'interrupteur latéral alternera en cycle Faible → Moyen → Fort → Turbo.
- 4 Lampe arrière : Lampe arrière allumée, un simple click sur l'interrupteur arrière alternera en cycle Lampe blanche → Lampe rouge → Rouge clignotant → rouge SOS.

5 STROBE

En position débloquée, appuyer/maintenir l'interrupteur arrière pendant 1,5 secondes pour activer le mode Stroboscopique. Un simple click sur l'interrupteur latéral permettra de retourner en mode général.

6 FONCTION LOCK-OUT

Vermouiller : Lampe avant/éteinte et déverrouiller, double click sur l'interrupteur latéral : la lumière clignote 2 fois pour indiquer que la lampe s'est verrouillée.

Déverrouiller : Lampe avant/éteinte et verrouiller, double click sur l'interrupteur latéral, la lampe sera déverrouillée et se positionnera dans le dernier mode lumineux utilisé.

Nota : En position verrouillée, la lampe ne répondra qu'à l'opération de déblocage: un simple click sur l'interrupteur latéral, la lumière clignotera 2 fois pour indiquer qu'elle est en position verrouillée.

CIRCUIT DE MEMOIRE INTELLIGENT

La lampe mémorise le dernier niveau lumineux utilisé dans le mode général. La lampe arrière reviendra en mode lumière blanche à chaque rallumage.

PROTECTION CONTRE TEMPERATURE ELEVEE

Une longue période d'utilisation en mode Turbo fait chauffer la lampe. Des que la lampe atteint une température de 65°C, la luminosité va descendre automatiquement de quelques lumens, le temps que la lampe refroidisse. Des que la température aura baissé la puissance retournera graduellement au niveau maximum du niveau initiallement sélectionné.

FONCTION RETROGRADAGE DE PUISSANCE

Quand le niveau de tension descend en dessous du niveau prédéterminé en état de marche, la lampe commença à descendre au niveau minimum inférieure jusqu'à ce que le niveau le plus bas, de manière à rappeler qu'il faut changer les piles. Pour assurer une utilisation normale, la lampe s'éteindra graduellement.

INSTRUCCIONES DE OPERACION

ENCENDIDO/APAGADO

- 1 Estado desbloqueada, presionar y mantener presionado durante 0.5 segundos el botón lateral para encender o apagar la luz principal.
- 2 Presionar y mantener presionado durante 0.5 segundos el botón de la cola para encender o apagar la luz de cola.

SELECCION DE POTENCIA

- 3 Luz Principal (Cabezal): Cuando la luz principal esté encendida, un click simple para cambiar de modo a través del ciclo Bajo → Medio → Alto → Turbo.
- 4 Luz de Cola: Cuando la luz de cola esté encendida, click simple para cambiar de modos entre Luz Blanca → Luz Roja → Luz Roja Intermitente → Luz Roja SOS.

5 ESTROBOSCOPICO

Estado desbloqueada, presione y mantenga presionado durante 1,5 segundos el botón de la cola para activar la luz estroboscópica. Click simple en el botón lateral y se volverá a los modos generales.

6 FUNCION DE BLOQUEO

Bloquear: Cuando la luz principal está apagada y desbloqueada, haga un doble click en el botón lateral: la luz parpadeará dos veces indicando que está bloqueada.

Desbloquear: Cuando la luz principal está apagada y bloqueada, haga un doble click en el botón lateral: la luz se desbloqueará y encenderá en el modo general anteriormente usado.

Nota: En estado de bloqueo, la luz sólo responderá a la operación de desbloqueo: al hacer click simple en el botón lateral la luz parpadeará dos veces indicando que está bloqueada.

CIRCUITO INTELIGENTE DE MEMORIA

La linterna memoriza el modo general usado anteriormente. La próxima vez que se encienda, esta recordará activará el modo general usado anteriormente.

La luz de cola encenderá predeterminadamente en luz blanca cada vez que se encienda.

PROTECCION INTELIGENTE DE SOBRE CALENTAMIENTO

La linterna acumulará mucha temperatura cuando se use en modo Turbo por periodos largos. Cuando la linterna alcance 65 °C o más, la luz automáticamente bajará algunos lúmenes para enfriarse. Cuando la temperatura sea reducida la potencia volverá gradualmente al máximo nivel previamente usado.

ADVERTENCIA DE BAJA VOLTAJE

Cuando el voltaje de la batería baja del nivel establecido para condiciones de trabajo, el indicador está programado para parpadear en rojo para recordarle que se debe recargar, además la luz comenzará a bajar gradualmente al modo Bajo. Para asegurar un uso normal, la luz no se apagará automáticamente y continuará trabajando hasta que la batería ya no tenga carga.

ANSI / PLATO FL1

		LUCE ANTERIORE				LUCE POSTERIORE				
		MODALITÀ GENERALE				STROBO	LUCE BIANCA	LUCE ROSSA	FLASH ROSSO	SOS ROSSO
		TURBO	ALTO	MEIO	BASSO					
☀️	OUTPUT	1300 Lumens	400 Lumens	100 Lumens	10 Lumens	1300 Lumens	30 Lumens	1,5 Lumens	1,5 Lumens	1,5 Lumens
🕒	DURATA	1h 50min *	7h 15min	40h	220h	/	4h 30min	150h	/	/
📏	DISTANZA	700m	420m	214m	73m	/	/ **	/	/	/
⊕	INTENSITÀ	122.500cd	42.400cd	11.500cd	1.300cd	/	/	/	/	/
🛡️	RESISTENZA URTI	1m								
🦋	IMPERMEABILITÀ	IP68, sott'acqua 2m								
🔧	ACCESSORI	Laccetta fondina, guarnizione di ricambio								

Nota: I parametri sopra riportati (testati in laboratorio da Fenix usando due batterie Li-Ion ricaricabili 3.6V/3500mAh) possono variare in base alle torce, alle batterie e all'ambiente di utilizzo.

*La causa della protezione anti surriscaldamento, la durata dell'output Turbo è un tempo stimato.

**Il diametro del fascio luminoso della luce posteriore è di 8 metri.

USO E MANUTENZIONE

- Non dissambare la testa saldata. Ciò potrebbe danneggiare la torcia e annullare la garanzia.
- Si consiglia l'uso di batterie di alta qualità. Se la torcia non viene usata per un periodo di tempo prolungato, rimuove la batteria per evitare la fuoriuscita di elettroliti o l'esplosione della batteria stessa.
- Dopo lungo tempo di utilizzo, la guarnizione si può logorare. Per mantenere la torcia correttamente impermeabilizzata, sostituire la guarnizione.
- La pulizia periodica dei contatti migliora il funzionamento della torcia, poiché la sporcizia sui contatti può causare sfarfallio della luce, illuminazione intermittente o addirittura mancato funzionamento. In questo caso, le cause possono essere le seguenti:
 - a) Le batterie sono scariche. Soluzione: sostituire le batterie, assicurandosi che la polarità positiva (+) e negativa (-) siano correttamente posizionate.
 - b) I contatti dei cavi, del circuito stampato o altri contatti sono sporchi. Soluzione: pulire i contatti con un batuffolo di cotone imbevuto di alcool.

Se le soluzioni sopracitate non dovessero risolvere il problema, contattare il distributore locale e fare riferimento alla garanzia.

7 SOSTITUZIONE BATTERIE

Svitare il tappo posteriore per inserire la batteria con l'anodo (+) rivolto verso la testa della torcia, quindi riavvitare il tappo.

WARNUNG

Dies ist eine Hochleistungsstaschenlampe. Das direkte Leuchten ins Auge kann zu Augenschäden führen.

ANSI / PLATO FL1

		OSNOVNOY SVET				VSPOMOGATEL'NY SVET				
		OSNOVNYE REZHIMY				STROB	BELYY SVET	KRAS SVET	KRAS SVOS	KRAS SVOS
		TURBO	MAKS	SRED	MIN					
☀️	YARKOST'	1300 LYUMEN	400 LYUMEN	100 LYUMEN	10 LYUMEN	1300 LYUMEN	30 LYUMEN	1,5 LYUMEN	1,5 LYUMEN	1,5 LYUMEN
🕒	VREMIA RABOTY	1h 50min *	7h 15min	40h	220h	/	4h 30min	150h	/	/
📏	DISTANCIYA	700 m	42 m	214 m	73 m	/	/ **	/	/	/
⊕	INTENSIVNOST'	122.500 cd	42.400 cd	11.500 cd	1.300 cd	/	/	/	/	/
🛡️	UDAROPROCHNOST'	1M								
🦋	VOODNEPROMOCHAYEMOST'	IP68, погружение до 2 метров								
🔧	AKCESSORUY	Ремешок, чехол, уплотнительное кольцо								

Замечание: приведенные выше параметры (протестированы с аккумуляторами Fenix 3.6V/3500mAh 18650) могут варьироваться между различными фонарями при использовании различных элементов питания и в различной окружающей среде.

* Время работы в режиме Turbo указано суммарно, ввиду наличия функции защиты от перегрева

** Задний свет имеет широкий луч диаметром 8 метров.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД

- Не разбирайте головную часть фонаря - это нарушит герметичность и повредит фонарь, а также будет потеряна гарантия на фонарь.
- Не храните длительное время фонарь вместе с элементами питания. А также извлекайте их, если истек срок хранения. Некачественные элементы питания могут дать течь и повредить фонарь.
- Своевременно замените резиновые кольца, если они повреждены. Регулярно смазывайте их, а также резиновые части фонаря - это позволит предотвратить преждевременный износ деталей и обеспечит водонепроницаемость корпуса.
- Время от времени очищайте контакты от грязи и окисла. Особенно когда есть межэлектродное мерцание света или когда фонарь не включается.

Возможные причины некорректной работы:

Причина А: Неисходима замена батарей

Решение: Замените батареи, соблюдая полярность (в соответствии со спецификацией).

Причина Б: Резьба, контакты в головной части, торцы корпуса или контакты клемм загрязнены.

Решение: Бережно очистите контакты ватным тампоном, смоченным в растворе спирта.

Если вышеописанные случаи не решают проблему, пожалуйста, обратитесь к продавцу в вашем регионе.

7 ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

Открутите крышку в задней части фонаря и вставьте батареи анодом (+) по направлению к головной части фонаря. Закрутите крышку и протестируйте фонарь.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Внимание! Фонарь содержит источник света повышенной яркости. Избегайте попадания прямого света в глаза.

ANSI / PLATO FL1

		TÊTE DE LA LAMPE				ARRIÈRE DE LA LAMPE				
		Mode Général				STROBE	LUMIÈRE BLANCHE	LUMIÈRE ROUGE	ROUGE CLIGNOYANT	ROUGE SOS
		TURBO	FORT	MOYEN	FAIBLE					
☀️	PUISSANCE	1300 Lumens	400 Lumens	100 Lumens	10 Lumens	1300 Lumens	30 Lumens	1,5 Lumens	1,5 Lumens	1,5 Lumens
🕒	AUTONOMIE	1h 50min *	7h 15min	40h	220h	/	4h 30min	150h	/	/
📏	DISTANCE	700m	420m	214m	73m	/	/ **	/	/	/
⊕	INTENSITÉ	122.500cd	42.400cd	11.500cd	1.300cd	/	/	/	/	/
🛡️	RESISTANCE AUX CHOCX	1m								
🦋	ÉTANCHÉITÉ	IP68, sous 7m/2m								
🔧	ACCESSOIRES	Dragonne Noctis, joint torique								

NB: Les paramètres ci-dessus (testés en laboratoire en utilisant des piles 3.6 v/3500mAh rechargeable Li-Ion) peuvent varier entre les lampes, les piles et l'environnement.

* La cause de la protection de surchauffe, l'autonomie en mode lumière Turbo est un temps estimé.

** Le diamètre arrière a un diamètre de faisceau de 8m.

USAGE ET MAINTENANCE

- Merci de ne pas dissambler la partiescellées de la tête sous peine de l'endommager/annuler la garantie
- Fenier/commande d'utilisation de piles Ni-MH de haute qualité. Enlever les piles lorsquevous n'utilisez pas la lampe pendant une période prolongée afin qu'il n'y ait pas de dommages causés par une fuite d'électrolyte ou une explosion des piles.
- Dévisser le capuchon arrière afin d'insérer la pile avec l'anode (+) dirigée vers la tête, et puis resserrer le capuchon arrière en route accidentelle lors du stockage ou transport.
- Le joint torique peut être usagé après une utilisation prolongée. Si cela arrive, merci de le remplacer avec une nouvelle afin de maintenir la lampe étanche hermétique à l'eau.
- Nettoyer les contacts de contact de temps en temps améliore la performance de la lampe: en effet des contacts sales peuvent amener la lampe à vaciller, à s'allumer intermittencou ne s'allumer du tout pour les raisons suivantes:
 - Raison A: Les piles doivent être rechargées.
 - Raison B: Les contacts sont sales.

Solution: Remplacer les piles (bien sûr en tenant compte de l'anode et la cathode).

Solution: Nettoyer les points de contact avec un coton-tige imbibé d'alcool.

Si les recommandations ci-dessus ne fonctionnent pas, merci de prendre connaissance des conditions de garantie avant de contacter votre revendeur agréé.

7 REMPLACEMENT DES PILES

Dévisser le capuchon arrière afin d'insérer la pile avec l'anode (+) dirigée vers la tête, et puis resserrer le capuchon arrière.

AVERTISSEMENT

La lampe torche est un dispositif d'éclairage à haute intensité capable de causer des dommages aux yeux de l'utilisateur ou d'une autre personne. Éviter de diriger directement la lumière dans les yeux de quelqu'un.

ANSI / PLATO FL1

		CABEZAL				LUZ DE COLA				
		MOODO GENERAL				ESTROBO	LUZ BLANCA	LUZ ROJA	ROJO INTERMITENTE	ROJO SOS
		TURBO	ALTO	MEIO	BAJO					
☀️	POTENCIA	1300 Lumens	400 Lumens	100 Lumens	10 Lumens	1300 Lumens	30 Lumens	1,5 Lumens	1,5 Lumens	1,5 Lumens
🕒	DURACION	1h 50min *	7h 15min	40h	220h	/	4h 30min	150h	/	/
📏	DISTANCIAS	700m	420m	214m	73m	/	/ **	/	/	/
⊕	INTENSIDAD	122.500cd	42.400cd	11.500cd	1.300cd	/	/	/	/	/
🛡️	RESISTENCIA A IMPACTOS	1m								
🦋	RESISTENCIA AL AGUA	IP68, 2 metros bajo el agua								
🔧	ACCESORIOS	Cinta, Boba para el circuito, O-ring de repuesto								

Nota: Los parámetros mencionados anteriormente (testados en laboratorio por Fenix usando batería de litio 18650 3.6V/3500mAh) pueden variar entre linternas, baterías y entornos de uso.

* Debido a la protección inteligente de sobrecalentamiento, el tiempo de duración en modo Turbo es un estimado.

** Luz de cola con una amplia iluminación de 8 metros de diámetro.

USO Y MANTENIMIENTO

- Abrir el cabezal soldado puede causar daños a la linterna, lo que anulará la garantía
- Fenix recomienda el uso de baterías de excelente calidad. Si la linterna no será usada durante un largo periodo, quite la batería o la linterna podría dañarse por fuga de electrolito o explosión de la batería.
- Desensaque el cabezal media vuelta para desconectar la batería y así prevenir un encendido accidental
- Un uso constante puede provocar el daño del O-ring de impermeabilidad. Para mantener la impermeabilidad reemplace el O-ring con el repuesto incluido
- Una limpieza periódica de los contactos de la batería y linterna mejoran el rendimiento. Los contactos sucios pueden provocar intermitencia de brillo o que no encienda. En caso de que no encienda, puede ser por:
 - Razon A: Necesita reemplazar la batería.
 - Razon B: Los contactos están sucios.

Solución: Reemplace la batería (Por favor verifique la correcta instalación de los polos de la batería).

Solución: Limpie los puntos de contacto con un hispo empapado en alcohol

Si ninguno de los métodos indicados anteriormente funciona, por favor revise la póliza de garantía antes de contactar a un distribuidor autorizado.

7 REEMPLAZO DE BATERÍAS

Desensaque la tapa trasera para insertar la batería con el polo positivo (+) hacia el cabezal de la linterna, luego cierre la tapa nuevamente.

ADVERTENCIA

La linterna es un aparato que emite luz de alta intensidad capaz de causar daño a los ojos del usuario o de otras personas. Evite dirigir la luz directamente a los ojos de cualquier persona